

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-J-461 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-J-461.

STATE OF NORTH CAROLINA
ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

NC-JOIN
 NC-JOIN

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 District Court Division

En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
 Condado de _____

IN THE MATTER OF
EN LA CAUSA DE

JUVENILE LEVEL 1
DISPOSITION ORDER
(DELINQUENT)
ORDEN DE RESOLUCIÓN
DEL NIVEL UNO
(DELINCUENTE JUVENIL)

G.S. 7B-2500, -2501, -2502, -2506 through -2510, -2512
 Arts. 7B-2500, -2501, -2502, -2506 a -2510, -2512 de la ley

Name And Address Of Juvenile
 Nombre y dirección del menor

Juvenile's Date Of Birth
 (mm/dd/yyyy)
 Fecha de nacimiento del
 menor (mes/día/año)

Age
 Edad

Date Of Hearing
 (mm/dd/yyyy)
 Fecha de la audiencia
 (mes/día/año)

The following persons were present at the hearing:
 Las siguientes personas concurren a la audiencia:

NAME NOMBRE	RELATIONSHIP / TITLE PARANTESCO / CARGO OFICIAL	NAME NOMBRE	RELATIONSHIP / TITLE PARANTESCO / CARGO OFICIAL

FINDINGS
DECISIONES

The most serious offense before the Court today, which provides the basis for disposition, is:
 El delito más grave ante el juez el día de hoy, lo cual sienta las bases para la resolución, es:

Adjudication Date (mm/dd/yyyy) Fecha de la orden de intervención (mes/día/año)	Offense (with statute number) Delito (con número del artículo de la ley)	F/M DG/DM	Class Clase

Based on the evidence presented, the Court makes the following Findings of Fact:

Basado en las pruebas presentadas, el juez toma las siguientes decisiones sobre los hechos:

- The juvenile's delinquency history level is low (0-1 point). medium (2-3 points). high (4+ points).
 el nivel de antecedentes de delincuencia juvenil del menor es bajo (de 0 a 1 punto). mediano (de 2 a 3 puntos).
 alto (más de 4 puntos).
- The Court received and considered predisposition report risk assessment needs assessment and incorporates the contents of predisposition report risk assessment needs assessment by reference.
 (If the report is incorporated, a copy of the report **MUST** be attached to the order.)
 el juez recibió y consideró el informe previo a la resolución la evaluación de riesgo la evaluación de necesidades y el contenido de el informe previo a la resolución la evaluación de riesgo la evaluación de necesidades y se tienen aquí por reproducidos. (Si el informe se tiene aquí por reproducido, se **DEBE** insertar una copia del mismo en la orden).
- If ordered under G.S. 7B-2502(a2), the Court reviewed and considered a comprehensive clinical assessment or equivalent mental health assessment.
 Si se ordenó según el artículo 7B-2502(a2) de la ley, el juez revisó y consideró una evaluación clínica integral o una evaluación de salud mental equivalente.
- If a care review team was ordered to convene under G.S. 7B-2502(a3), the Court has reviewed and considered the recommendation plan submitted by the care review team in determining the juvenile's disposition in accordance with G.S. 7B-2501(c).
 Si se ordenó que se convocara a un equipo de revisión de atención según el artículo 7B-2502(a3) de la ley, el juez revisó y consideró un plan de recomendación que dicho equipo presentó para determinar la resolución del caso del menor de conformidad con el artículo 7B-2501(c) de la ley.

(Over)
 (Continúe)

5. Other Findings: (continue on attached page(s) if necessary)
otras decisiones: (continúe en hojas adjuntas si es necesario)

NOTE: State any findings regarding the seriousness of the offense(s); the need to hold the juvenile accountable; the importance of protecting the public; the degree of the juvenile's culpability; the juvenile's rehabilitative and treatment needs; and available and appropriate resources. Also use this space for any findings that are required to support a particular disposition, such as a finding of the juvenile's ability to pay if the Court is ordering restitution.

NOTA: Indique todas las decisiones con respecto a la gravedad de cada conducta; la necesidad de hacer que el menor se responsabilice; la importancia de proteger al público; el grado de culpabilidad del menor; las necesidades de rehabilitación y tratamiento del menor; y los recursos disponibles y adecuados. También utilice este espacio para cualquier decisión que se requiera para sustentar una resolución en particular, como decidir la capacidad del menor para pagar si el juez ordena indemnización.

**CONCLUSIONS OF LAW
CONCLUSIONES DE DERECHO**

Based on the foregoing findings of fact, the Court concludes as a matter of law that:

A partir de las decisiones sobre los hechos anteriores, el juez concluye como cuestión de derecho lo siguiente:

(check only one block)

(solo seleccione una opción)

1. The Court is required to order a Level 1 disposition.
se requiere que el juez ordene una resolución del nivel uno.
2. The Court is required to order either a Level 1 disposition or a Level 2 disposition, and is entering a Level 1 disposition.
se requiere que el juez ordene ya sea una resolución del nivel uno o una del nivel dos, y está registrando una resolución del nivel uno.

The disposition ordered below is authorized by law and is an appropriate plan to meet the needs of the juvenile and to achieve the objective of the State in exercising jurisdiction.

La resolución que se ordena a continuación está autorizada por ley y es un plan adecuado para cumplir con las necesidades del menor y lograr el objetivo del Estado en el ejercicio de su jurisdicción.

**ORDER
ORDEN**

It is ORDERED that: (Select and check appropriate disposition(s). If necessary, attach additional page and reference appropriate paragraph(s).)

Se ORDENA que: (seleccione y marque cada una de las resoluciones adecuadas. Si es necesario, incluya hojas adicionales y refiera cada uno de los párrafos pertinentes.)

**LEVEL 1. COMMUNITY DISPOSITIONS
NIVEL UNO. RESOLUCIONES CON BASE COMUNITARIA**

1. **Probation** [G.S. 7B-2506(8)]. The juvenile be placed on probation, under the supervision of a court counselor, for (period of time, not to exceed one year) _____, under the conditions listed on the attached "Supplemental Order Conditions Of Probation (Delinquent)" (AOC-J-464).
Libertad condicional [artículo 7B-2506(8) de la ley]. Se ponga al menor en libertad condicional, bajo la supervisión de un consejero jurídico, por (periodo de tiempo, que no exceda un año) _____, según las condiciones enumeradas en "La orden suplementaria sobre las condiciones de la libertad condicional (de un delincuente juvenil)" (AOC-J-464) que se incluye.
- a. Ordered for _____ months and _____ days, or until (specify date (mm/dd/yyyy)) _____.
a. Ordenada por _____ meses y _____ días, o hasta (especifique la fecha (mes/día/año)) _____.
- b. Continued as previously ordered on (specify date (mm/dd/yyyy)) _____.
b. Continúe como se ordenó anteriormente en (especifique la fecha (mes/día/año)) _____.
- c. Extended from (specify date (mm/dd/yyyy)) _____ for _____ months and _____ days, or until (specify date (mm/dd/yyyy)) _____.
c. Se extienda desde (especifique la fecha (mes/día/año)) _____ durante _____ meses y _____ días, o hasta (especifique la fecha (mes/día/año)) _____.
2. **In-Home Supervision With Conditions** [G.S. 78-2506(1)a]. The juvenile remain at home and be supervised by _____, subject to the following conditions applicable to the parent, guardian, custodian, and/or the juvenile as specified.
Supervisión domiciliaria con condiciones [artículo 78-2506(1)a de la ley]. El menor permanezca en casa y lo supervise _____, sujeto a las siguientes condiciones que aplican al padre, tutor, persona con custodia física o menor según se especifique.
3. **Custody** [G.S. 7B-2506(1)b]. The juvenile is hereby placed in the custody of:
 The juvenile's parents The juvenile's mother The juvenile's father Other: (specify person or agency and relationship to juvenile, if any) _____
Custodia [artículo 7B-2506(1)b de la ley]. Que la custodia del menor se asigne por medio del presente a:
 Los padres del menor La madre del menor El padre del menor Otro: (especifique la persona o agencia y el parentesco con el menor, en su caso) _____

(Over)
(Continúe)

Name Of Juvenile
Nombre del menor

- The County Department of Social Services, as the Court finds that the juvenile's continuation in the juvenile's home would be contrary to the juvenile's best interest, as evidenced by _____.
El Departamento de Servicios Sociales del condado, puesto que el juez concluye que sería contrario al interés superior del menor que continúe en su propio hogar, como lo demuestra _____.

The County Department of Social Services was notified and given an opportunity to be heard prior to the Court placing the juvenile in the agency's custody.

El Departamento de Servicios Sociales del condado fue notificado y se le dio una oportunidad de ser escuchado antes de que el juez asignara la custodia del menor a la agencia.

The Court also finds that:

El juez también concluye que:

- Efforts to prevent the need for the juvenile's placement were precluded by an immediate threat of harm to the juvenile, and placement of the juvenile in the absence of such efforts was reasonable. The immediate threat of harm was _____.

los esfuerzos para evitar la necesidad de colocar al menor se imposibilitaron debido a una amenaza inminente de daño al menor, y la colocación del menor fue razonable en ausencia de esos esfuerzos. La amenaza inminente de daño fue _____.

- The County Department of Social Services made reasonable efforts to prevent the need for the juvenile's placement, namely: _____.
el Departamento de Servicios Sociales del condado realizó esfuerzos razonables para evitar la necesidad de colocar al menor fuera de su hogar, a saber: _____.

- The County Department of Social Services did not make reasonable efforts to prevent the need for the juvenile's placement.
el Departamento de Servicios Sociales del condado no realizó esfuerzos razonables para evitar la necesidad de colocar al menor.

This placement shall be reviewed in accordance with G.S. 7B-906.1.

Esta colocación se deberá revisar de conformidad con el artículo 7B-906.1 de la ley.

4. **Excuse From School Attendance** [G.S. 7B-2506(2)]. The juvenile, who is under the age of 16 years, is excused from compliance with the compulsory school attendance law and shall comply instead with the following plan:

Justificación de asistencia escolar [artículo 7B-2506(2) de la ley]. El menor, que tiene menos de 16 años de edad, esté exento de cumplir con la ley de asistencia escolar obligatoria y en vez de esta deberá cumplir con el siguiente plan:

5. **Cooperate With Specified Program** [G.S. 7B-2506(3)]. The juvenile cooperate with the following (*specify time, not to exceed one year*) _____:

Cooperar con el programa especificado [artículo 7B-2506(3) de la ley]. El menor coopere con lo siguiente (*especifique el plazo, que no exceda un año*) _____:

- a. community-based program _____.

a. programa comunitario _____.

- b. intensive substance abuse treatment program _____.

b. programa de tratamiento intensivo por drogadicción y alcoholismo _____.

- c. residential treatment program _____.

c. programa de tratamiento residencial _____.

(Over)
(Continúe)

d. nonresidential treatment program _____

d. programa de tratamiento no residencial _____

6. **Restitution** [G.S. 7B-2506(4)]. (up to \$500) The juvenile pay restitution in the amount of (Specify amount, not to exceed \$500. If more than \$500, use AOC-J-475.) \$ _____, into the office of the Clerk of Superior Court for the benefit of (name payee) _____, payable within (specify time, not to exceed 12 months) _____, according to the following terms and conditions:

(Note: The Court shall make specific findings that the juvenile has and can reasonably acquire the means to make restitution.)

Resarcimiento [artículo 7B-2506(4) de la ley]. (hasta \$500) El menor pague el resarcimiento por la cantidad de (especifique la cantidad, que no exceda los \$500. Si es más de \$500, utilice el formulario AOC-J-475). \$ _____, en la oficina del Secretario del Tribunal Superior a favor de (nombre del beneficiario) _____, pagadero a más tardar en (especifique plazo, sin exceder 12 meses) _____, de conformidad con los siguientes términos y condiciones:

(Nota: El juez deberá precisar en sus conclusiones que el menor tiene los medios necesarios para pagar el resarcimiento y que los puede adquirir de manera razonable).

7. **Payment Of Fine** [G.S. 7B-2506(5)]. The juvenile pay a fine in the amount of (specify amount that does not exceed maximum fine for adult for same offense) \$ _____ into the office of the Clerk of Superior Court.
Pago de multa [artículo 7B-2506(5) de la ley]. El menor pague una multa por la cantidad de (especificar la cantidad que no exceda la multa máxima para un adulto que cometa el mismo delito) \$ _____ en la oficina del Secretario del Tribunal Superior.
8. **Community Service** [G.S. 7B-2506(6)]. The juvenile perform _____ hours (not to exceed 100) of community service, as follows: (specify nature of work and length of obligation, not to exceed 12 months)
Servicio comunitario [artículo 7B-2506(6) de la ley]. Que el menor haga _____ horas (sin exceder 100) de servicio comunitario, como sigue: (especifique la naturaleza del trabajo y la duración de la obligación, sin exceder 12 meses)

9. **Victim-Offender Reconciliation** [G.S. 7B-2506(7)]. The juvenile must participate in a victim-offender reconciliation program.
Reconciliación entre víctima y delincuente [artículo 7B-2506(7) de la ley]. El menor participe en un programa de reconciliación entre la víctima y el delincuente.

10. **No Drivers License** [G.S. 7B-2506(9)]. The juvenile not be licensed to operate a motor vehicle in this state:
Sin licencia de conducir [artículo 7B-2506(9) de la ley]. El menor no esté autorizado para operar un vehículo motorizado en este estado:
- a. for (specify period of time) _____
a. durante (especifique la duración) _____
- b. for as long as the Court retains jurisdiction, and that the Clerk notify the Division of Motor Vehicles of this Order.
b. durante todo el tiempo que el juez tenga competencia y que el Secretario notifique a la División de Vehículos Motorizados ("DMV") de esta orden.

NOTE TO CLERK: Use AOC-J-466 to notify DMV.

NOTA PARA EL ACTUARIO: Utilice el formulario AOC-J-466 para notificar a la DMV.

11. **Curfew** [G.S. 7B-2506(10)]. The juvenile comply with the following curfew:
Hora límite [artículo 7B-2506(10) de la ley]. El menor cumpla con la siguiente hora límite:
12. **Not Associate With Specified Persons** [G.S. 7B-2506(11)]. The juvenile not associate with: (specify person(s))
No relacionarse con personas especificadas [artículo 7B-2506(11) de la ley]. El menor no se relacione con: (especifique a cada una de las personas)
13. **Not Be In Specified Places** [G.S. 7B-2506(11)]. The juvenile not be in the following place(s):
No estar en lugares especificados [artículo 7B-2506(11) de la ley]. El menor no esté en los siguientes lugares:

(Over)
(Continúe)

IN THE MATTER OF:
EN LA CAUSA DE:

File No.
Nro. de expediente

Name Of Juvenile
Nombre del menor

14. **Intermittent Confinement** [G.S. 7B-2506(12)]. The juvenile be confined on an intermittent basis in an approved detention facility, as follows: *(Specify days and timing, not more than five 24-hour periods. If intermittent confinement is ordered as a part of a violation of probation, the Court may order up to ten 24-hour periods.)*
Reclusión intermitente [artículo 7B-2506(12) de la ley]. El menor sea recluso de manera intermitente en un centro de detención aprobado, como sigue: *(Especifique los días y las horas, que no sean más de cinco periodos de 24 horas. Si se ordena la reclusión intermitente como parte de una violación de libertad condicional, el juez puede ordenar hasta 10 periodos de 24 horas.)*
15. **Wilderness Program** [G.S. 7B-2506(13)]. The juvenile cooperate with placement in a wilderness program.
NOTE: *This is both a Level 1 and a Level 2 disposition.*
Programa en área silvestre [artículo 7B-2506(13) de la ley]. El menor coopere al participar en un programa en área silvestre.
NOTA: *Esto es tanto para una resolución del nivel uno como para una del nivel dos.*

OTHER
OTRAS RESOLUCIONES

16. **Testing For Use Of Controlled Substances** [G.S. 7B-2502(a1)]. The juvenile be tested for the use of controlled substances, and that the results of this initial test be used for evaluation and treatment purposes only.
Prueba para determinar el consumo de sustancias reguladas [artículo 7B-2502(a1) de la ley]. El menor haga una prueba para determinar el consumo de sustancias reguladas y que los resultados de esta prueba inicial se utilicen solamente para propósitos de evaluación y tratamiento.
17. **Testing for Use Of Alcohol** [G.S. 7B-2502(a1)]. The juvenile be tested for the use of alcohol, and that the results of this initial test be used for evaluation and treatment purposes only.
Prueba para determinar el consumo de alcohol [artículo 7B-2502(a1) de la ley]. El menor haga una prueba para determinar el consumo de alcohol, y que los resultados de esta prueba inicial se utilicen solamente para propósitos de evaluación y tratamiento.
18. **Requirements For Parent, Guardian, Custodian** [G.S. 7B-2700 through -2704]. The juvenile's mother father guardian custodian comply with the "Supplemental Order To Parent, Guardian Or Custodian Of Undisciplined Or Delinquent Juvenile" (AOC-J-463) directed to that person, which is attached and incorporated by reference.
Requisitos para el padre, tutor, persona con custodia física [artículos 7B-2700 hasta -2704 de la ley]. La madre El padre El tutor La persona con custodia física cumplan con la "Orden suplementaria para la madre, el padre, tutor o persona con custodia física de un menor indisciplinado o delincuente juvenil" (AOC-J-463) dirigida a dicha persona, que se adjunta y tiene aquí por reproducida.
19. **Next Hearing** This case be brought back before the Court for review on *(specify date (mm/dd/yyyy) or time period)* _____.
Siguiente audiencia Esta causa se presente de nuevo ante el juez para revisión el *(especifique la fecha (mes/día/año) o el plazo)* _____.
20. **Expunction** The Court informed the juvenile about the expunction of juvenile records as provided for in G.S. 7B-3200, if applicable.
Eliminación El juez informó al menor sobre la eliminación de atencedentes de menores según lo establece el art. 7B-3200 de la ley, si procede.
21. **Other** *(attach additional sheet if necessary):*
Otras órdenes: *(adjunte hojas adicionales si es necesario):*

Date (mm/dd/yyyy)
Fecha (mes/día/año)

Name Of District Court Judge (type or print)
Nombre del juez del Tribunal de Distrito (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of District Court Judge
Firma del juez del Tribunal de Distrito